

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

### Matematikai Varjassy az aradi vizsgálóbíró előtt több bűnvádi feljelentés miatt kihallgatásra került

Arad, május 31.

Varjassy Lajos drt tegnap a temesvári ügyészség fogházából Aradra kísérték, mert az ottani ügyészségnél is tettek ellene bűnvádi feljelentéseket. Leopold Frigyes aradi borkereskedő kereskedelmi család címén tett feljelentést ellene, mivel a Palugyay-cég nevében több ezer üveg pezsgőt adott el. Varjassy arra huszezer lei előleget is vett fel, de

sem a pezsgőt nem szállította le, sem pedig az előleget nem adta vissza.

Ebből az üzletből kifolyólag Leopoldot károsodás érte. A másik feljelentést a Transylvania cipőgyár tette meg, amely azt panaszolja, hogy Varjassy több százezer lei értékű bakancsokat vásárolt, a gyár a bakancsokat leszállította, Varjassy azonban a vé-

telárat nem fizette meg, a bakancsokat viszont elzálogosította és azokat már el is árverezték. Ezekben az ügyekben az aradi vizsgálóbíró tegnap délből megkezdte Varjassy kihallgatását és az érdekeltekkel való szembeállítását. Ki fogják hallgatni Mayer Antal és Müller János újszentannai földbirtokosokat is, akiktől ötszázhatvan-nyolc hold földet sajátítottak ki.

A két birtokos Varjassyt kérte föl az ügy rendbehozatalára és ekkor Mayer kétszázötvenezer, Müller pedig kétszázhuszezer leit adott dr. Varjassynak.

A mai napig egyikük sem kapta vissza a földjét, jóllehet a Varjassynak adott összeg csak akkor illette volna meg az ügyvédet, ha a földet sikerül a kisajátítás alól mentesítenie.

### Hatezer munkanélküli Temesvárott a közmunkák megkezdésétől várja a helyzet javulását

Temesvár, május 31.

A temesvári munkanélküliség enyhítése érdekében vasárnap délelőtt a Novotny-féle teremben gyűlés volt, amelyen körülbelül ezeröttszázan vettek részt. A Bányai Szakszervezeti Tanács által összehívott gyűlésen Hetzer Konrád elnökölt. Rozgán János, aki elsőnek szólalt fel, rámutatott arra, hogy Temesvárott a munkanélküliség száma immár hat-ezerre szaporodott és esetelte azok helyzetét. Mayer József szükségesnek tartja, hogy a kormány új gazdasági politikát folytasson, mert csak így remélhető a gazdasági helyzet és így a munkanélküliség enyhülése.

A lakáskérdés megoldását is a kormánynak kell kezébe vennie új lakóházak építésével, amivel, egyben a munkanélküliség is enyhülni fog.

Pirovsky Károly a kormánynak ama szándéka ellen szólalt fel, melynek célja az egységes szakszervezetek feloszlata. Szükségnek tartja, hogy a szakszerve-

zetek a szociálista párttal együttesen dolgozzanak a munkásság érdekeinek megvédésére és evégből szükségesnek látja azt is, hogy a szakszervezetek szorosabb kapcsolatba lépjenek a szociálista párttal. Végül kijelentette, hogy a munkásság nem járulhat hozzá a munkáltatók által tervezett bérredukcióhoz.

Reiter József városi tanácsos, az Egységes Szakszervezetek titkára, a maga részéről ugyancsak

szükségnek találja a munkások szervezetei között való egység helyreállítását, valamint azoknak a szociálista párttal való együttműködését.

A gyűlés végül határozati javaslatot fogadott el, amelyben kimondták, hogy az Országos Szakszervezeti Tanácsot felkérjük, intézzen a minisztertanáchoz memorandumot, amelyben az egységes szakszervezetek tervezett feloszlata ellen tiltakozik, azonkívül pedig a munkanélküliség enyhítésére nagyarányú közmunkák megkezdését követeli.

### Törzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'15, Párisban 15'35

Temesvári magánárfolyamok 1927 május 31-én reggel

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első étutalást jelent pénzben, a második áruban, a harmadik bankjegyet középútzuson.

Angol font: 812'00—814'00—810'00, dollár: 166'50—167'00—166'00, dinár: 2'90 külföldi, 2'95 belföldi, 2'90 effect, hollandi forint: 66'50—67'00—67'00, francia frank: 6'53—6'58—6'60, olasz líra: 8'10—8'15—8'15, cseh korona: 4'94—4'97—4'97, osztrák silling: 23'50—23'60—24'00, német márka: 39'50—40'00—40'00, magyar pengő: 29'00—29'50—29'50, svájci frank: 32'05—32'15—32'50.

### Legnagyobb eréllyel üldözi a kormány a rendzavarást

Bukarest, május 29.

A fővárosi lapok jelentése szerint vasárnap újabb tüntetés volt a fővárosban. Az Indreptarea azt írja, hogy több mint száz fiatalember a Carpatia söresarnok előtt tüntetni kezdett, majd a Calea Victoriein esendőség vette körül a csoportot és Dinescu főhadnagy, katonai ügyész oszlásra szólította fel a tüntetőket és a esendőség a rendőrprefektura felé szorította a fiatalembereket, miközben nagy tumultus keletkezett. A rendőrség nehezen sikerült helyreállítani és a tüntető csoportot széteszlatták. Az Indreptarea szerint a kormány el van határozva, hogy a legnagyobb eréllyel fog megakadályozni a közrend megzavarására bármely irányból jövő kísérletet és az olyan incidens, mint a vasárnapi tüntetés is, nem maradhat büntető szankció nélkül. A kormány szilárdan el van tökéve, hogy nem engedi meg senkinek sem a törvényt semmibe vételét és a rendzavarást ilyen nehéz pillanatokban.

### Ünnepnapokon inspekciós szolgálat sincs

Temesvár, május 31.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgató választmánya Oprea János elnöke mellett tegnap ülést tartott, amelyen Morandini a kamara kormánybiztosa is megjelent. A kereskedők és iparosok részére felállítandó népjóléti intézményekről szóló törvénnyel kapcsolatban a kamara elhatározta, kéri a munkaügyi minisztert, hogy a temesvári iparkamara körzetébe tartozó kereskedők és iparosok által erre a célra befizetendő évi tizenötmillió leiből csak bizonyos százalékot legyen köteles a kamara Bukarestbe küldeni, a többi tőke maradjon Temesvárott és abból itt szanatoriumot és más jóléti intézményeket építsenek. Tiltakozását juttatta kifejezésre a kamara az új fényüzési és forgalmi adóról szóló törvénnyel összefüggő panaszok megvizsgálására és emlékirat szerkesztésére bizottságot küldötték ki. Jelentette az elnök, hogy a kereskedelemügyi miniszter nem adott helyt a kamara azon kérelmének, hogy azokon az ünnepeken, amikor az üzletek nyitva tartanak és a gyárak dolgoznak, a kamara egyik tisztviselője inspekciót tartson. Taran Konstantin beszámolt ezután az adó-követő bizottságban végzett működéséről és megállapította, hogy az adó-kivetések körül igazságtalanságok történtek. Kérte a kamarát, a jövőben legyen gondja, hogy a kisipar és a kereskedelem képviselői foglaljanak helyet az adóbizottságokban.

**GYŐZÖTT A KORMÁNY BULGÁRIÁBAN.** Szófiából jelentik: A bulgáriai országos képviselőválasztások vasárnap az egész országban teljes rendben folytak le. Az eddig ismeretes eredmények szerint a kormánynak ismét sikerült többséget szerezni.

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felölös szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ökirály-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felölös szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## A hősök napja

Temesvárott és az országban

Temesvár, május 31.

Csütörtökön ünnepli az ország a világháboruban elesett hősök emlékét. Ezen a napon a kegyelet jelül országszerte szünetel a munka és a házakon nemzeti és fekete lobogók lengenek. Az ünneplésből Temesvár városa is kiveszi a maga részét. Reggel kilenc órakor a Losonci-téren a prefektura épülete előtt tábori mise lesz, amelyet Tiucra Patrik dr. főesperes mond. A Losonci-téren megjelennek a hatóságok, felekezetek, iskolák, egyesületek, testületek, intézmények képviselői is. A hadsereg szintén kivonul az ünnepre. A tábornok és a prefektus megérkezésekor a zenekar a királyhimnuszt játssza. Az istentisztelet után a pap-sággal az élén a közönség kivonul a katonai temetőbe. Az utvonat két oldalán az iskolák növendékei állnak sorfalat. A hősök sírjára a prefektura és a helyőrség nevében koszorukat helyeznek el, azután pedig Petrovici János dr. tanterületi főigazgató és Tiucra Patrik főesperes mondanak beszédeket. A hősök napja alkalmából Cristea Miron dr. patriárka, a hősök sírjait gondozó egyesület elnöke, felhívást tett közre, amelyben többek között ezeket mondja:

"Azon gondolattal adjátok önzetlen segítyeteket hőseinkért, hogy a ti adományotok jelt emel arra a helyre, ahol nemcsak hős, hanem ember élete aludt ki nemzetünknek és becsületünknek védelmében. A hősök napján mindnyájan felejték felhívásunkra, melyet azzal a gondolattal intézünk hozzátok, hogy nem fogjuk érezni támogatásotok hiányát. Viseljétek büszkeséggel jelszavainkat és nyuítjátok adakozásaitokat örömmel és azzal a tudattal, hogy magasztos kötelességnek tettek ezzel eleget. A halál nem ismer megkülönböztetést: adományokat elfogadunk és keresztfákat kitűzünk felekezeti és faji megkülönböztetés nélkül."

**Bogdan prefektus a fővárosban.** Bogdan Antal dr. prefektus hivatalos ügyekben Bukarestbe utazott. Távolléte alatt Baciu János subprefektus helyettesíti.

**Véget érnek a májusi ájtatosságok.** A boldogságos Szűz Mária tiszteletére a katolikus templomokban esténként tartott májusi ájtatosságok ma este befejeződnek. A székesegyházban a mai utolsó májusi ájtatosságon Wegling János kanonok tart magyar szentbeszédet.

## Napsugarak melegével,

virágok nyílásával lépést tart az asszonyi aggodalom. Az istenért, mit tegyek a szeplő és májfolt ellen, kiáltanak fel hölgyeink. Őszinte tanácsunk, hogy vegyenek ORIZOL-t vagy rizsvaját, mely a mai kozmetikai tudomány legcsudásabb hatású vívmánya. Kapható mindenütt.

Fólerakat:

Dr. BIRÓ gyógyszerész, CLUJ.

# Nemzeti kormány megalakulása

képes csak a jelenlegi helyzet tisztázását elősegíteni

Bukarest, május 31.

A Viitorul legújabb száma szenzációs politikai fordulatot jósol. A liberális lap jelentése szerint ugyanis Ferdinand király tisztázni kívánva a politikai helyzetet, felhívást intézett a miniszterelnökhöz és a politikai pártok vezetőihez, hogy igyekezzenek megegyezni egy nemzeti kormány megalakítására nézve. A Viitorul megállapítja, hogy megbízható információkat kapott a napirenden levő nagy politikai eseményekre vonatkozólag. Biztos — írja az Adeverul — hogy szombaton Ferdinand király annak a kívánságának adott kifejezést Averescu tábornok előtt, hogy

kisérleje meg a nemzeti kormány létrehozását és egyuttal megbizta Hiotu udvari minisztert is, hogy ezt a kívánságát közölje a pártokkal. Bratianu Jonel, aki egész héten florica-i birtokán tartózkodott, tegnap hirtelen visszatért a fővárosba és hosszabb tanácskozást folytatott barátaival. A lap szerint Bratianu Jonel ezekből a tanácskozásokból azt a véleményt szűrte le, hogy a nemzeti párttal való együttműködés feltételül szükséges. Az Adeverul hozzászólja még, hogy a miniszterelnök találkozik Bratianu Jonellel, akinek fel fogja ajánlani a nemzeti kormány elnökségét.

## Ferdinánd királynak szobrot emel

Temesvár városa a színházzal szemben levő tér közepén

Temesvár, május 31.

A színház és az új Weisz-palota között levő téren a város két év előtt négyemeletes palota építésére telket adott el a Sváb Központi Banknak. A bank az építkezést nem kezdte meg és időközben a város arra a belátásra jutott, hogy ott nem is enged építeni, hanem viszszaadja a banknak a telek árát. A Sváb Központi Bank is lemondott iróközben arról a tervéről, hogy az építkezést megkezdi, és így beleegyezett abba, hogy a vételt hatályon kívül helyezik.

**A városnak az a szándéka, hogy azt a helyet továbbra is meghagyja térnek.**

Eltekintve attól, hogy a színház környékét nem akarják épületekkel tulzsufolni és arra törekszenek, hogy az új színház legalább két oldalról legyen szabad térrel határolva, a tér meghagyása már azért is kívánatos szépészeti szempontból, mert a Lloyd-sorral együtt összesen hat utca fut össze azon a téren.

A városnál most azzal a tervvel foglalkoznak, hogy ezt a kis teret angol park létesítésével tésztik szebbé, a közepére pedig elhelyezik Ferdinand király szobrát.

**A város már régebben gondolt arra, hogy az uralkodónak szobrot emel Temesvárott**

és erre legalkalmasabbnak mutatkozik ez a csupa impozáns palotáktól körülvett és a város szívében levő tér. Ugy tervezik, hogy a teret még ezen a nyáron rendezik és egyuttal kiírják a pályázatot a király szobrára. A szobor ünnepélyes leleplezése az új színház megnyitása alkalmával októberben rendezendő ünnepségekkel kapcsolatosan menne végbe. Abban az esetben azonban, ha a szobor ebben az évben nem készülne el, úgy a leleplezés jövő tavaszra marad.

**JAPÁN RATIFIKÁLJA A BESSZARÁBIAI EGYZEMÉNYT** Bukarestből telefonálják: A Lupta értesülése szerint a besszarábiai egyezmény ratifikálása Japán részéről befejezettnek tekinthető. Tokióban csupán a román új követ beiktatását várják.

**Döntőbírószág házbérügyekben.** Az új házbértörvény kimondja, hogy a bérlő és a tulajdonos közötti bérdiszcrepanciák elbírálására döntőbírószágokat kell alakítani. Temesvárott most alakult meg ez a döntőbírószág és tagjai Dumitrescu Emil táblabíró, Milea György dr. törvényszéki bíró és Nedeanu pénzügyi adminisztrátor. A bíróság naponta délután négy órakor ül össze a kormány-széki épület első emeleti hármasszámú szobájában.

**Tisztviselők felemelt fizetése.** Bukarestből táviratozzák: Az igazságügyminiszter reméli, hogy június hó folyamán kifizethetik a tisztviselők felemelt fizetését május hó elsejétől kezdve visszamenőleg.

**Elhunyt prefekturális tisztviselő.** Putnic Milán prefekturális tisztviselő negyvennyolc éves korában hosszas szenvedés után meghalt. Halálát özvegye és két árvája gyászolja. Temetése, amelyen a prefektura hivatalnokai kara testületileg vett részt, tegnap délután ment végbe őszinte részvét mellett.

**A temesvári magyar nőegylet június hó elsején szerdán délután 6 órakor tartja legközelebbi választmányi ülését.** A jövőben ugyannyi azelőtt minden hónap első és harmadik szerdáján lesznek a választmányi ülések. A nyári melegekre való tekintettel 5 óra helyett 6 órakor.

**Ötven éves találkozó.** A temesvári katolikus gimnáziumban az 1877. évben érettségét tett akkori tanulók közül még csak hatan vannak életben. Ezek Groczky Péter faceti esperesplébános, Hankó György majláthfalvai esperesplébános, Hollósy Gyula dr. nyugalmazott vármegyei főjegyző, Korek János nyugalmazott plébános, Olajos János kanonok és Michlbach Ferenc jánosföldi esperesplébános. Az egykori maturánsok ma ötven éves találkozóra gyűlnek össze és azon megjelenik két még életben levő tanáruk is, Ochsenfeld Vendel és Tokody Jenő. A mai jubileum alkalmából Pacha Ágost püspök a székesegyházban hálaadó istentiszteletet tart, majd az iskolatársak elmennek a gimnáziumba, ahol Brach József igazgató fogadja őket.

**Nyári zünet a temesvári táblán.** A temesvári ítélőtáblán július hó tizenötödikén kezdődik meg a nyári szünet és a szünet tartamára nyári tanácsot állítottak egybe. A nyári tanács elnöke Fehér Antal dr. táblai elnök, míg tagjai Ceaur Aslan és Dinescu táblabírók. A szüneti tanács ellátja az összes sürgős ügyeket és a vádtanácsi ügykört is ellátja.

**A bukaresti magyar diákok támogatása.** Misenkó József nagyszámú plébános száz leit adományozott a bukaresti magyar egyetemi hallgatók segélyalapja javára.

**A 2-es számú villamos a Neufeld áruházal szemben áll meg.** Kérem ügyelni Skudier-tér 2. Olcsón eladásra kerülnek, Foulard, Crep de chine, nyers mosó és kabátselymek, női- és férfiszövetek, gyapju és mosó delainek, vásznak, sifonok stb.

**ÍRORSZÁG PARTJAINÁL PUSZTULT EL A KÉT FRANCIA REPÜLŐ.** Londonból jelentik: A Petit Parisien tudósítása szerint Nungesser és Coli francia repülőgépe Írország partjai közelében a nagy viharban elpusztult. Egy ír parasztagazda azt állítja, hogy május 2-én sokáig látta a repülőgépet roncsait a parttól nem messze a vizen hanykolódnia és erős benzinszagot is érzett, mely a tenger felől jött. Később aztán a roncsok elsüllyedtek. A parton egy összetört palackot találtak, amelyen a repülőgéppel kezdőbetűi voltak. A tenger ezen a helyen harmincegy méter mély.

**Módosították a Ferdinand éterem zárlatát.** Megírtuk, hogy a temesvári pénzügyigazgatóság a belvárosi Ferdinand szálló éttermének evőeszközletét és egyéb felszerelését, valamint több szállodai szobát zár alá helyezett Nicola Avram főbérőnek egymilliókétszáz-ezer leies adóhátraléka miatt. Időközben a bukaresti pénzügyminiszteriumtól érkezett utasítás értelmében a zárlatot módosították, tekintettel arra, hogy az étteremben lefoglalt tárgyak Horváth Lajos és Iritz Zsigmond albérlők tulajdonát képezik. A zárlatot ugyanis felfüggesztették, de az adótartozás fejében a tárgyak továbbra is lefoglalva maradnak.

**Hirtelen elhalt leányka.** Sulyos csapás érte Pui a Illést, a temesvári tanügyi inspektorát és feleségét. Öt éves Doina nevű lányuk rövid szenvedés után hirtelen elhunyt. A kis Doina temetése ma délután öt órakor megy végbe a Hunyadi-ut 8. szám alatti gyászházban. A mélyen sujtott szülők iránt igaz részvét nyilvánul meg.

**Kiránduláshoz, strandhoz urimember apacsinget visel,** amely minden színben 260 leiért kapható a «Magazin Union» áruházban, Józsefváros a Mária szoborral szemben.

**A vadházasság örömei.** Grauvogel József munkás, aki a Csermák-udvarban lakik, hosszabb ideje közös háztartásban élt Fischl Máriával. Az asszony többször sürgette, hogy esküdjenek meg, de Grauvogel mindig kitért a kérdés teljesítése elől. Emiatt Fischl Mária, akinek kilátása volt rá, hogy egy másik munkás feleségül vesszi, elhagyta Grauvogelt. A férfi ezen annyira felmergesedett, hogy dühében megverte Fischl Máriát, akit annyira helyben hagyott, hogy a mentőknek kellett kórházba szállítani.

**A Doina működése.** A Doina temesvári román daleyeselet, amely Dragoi Szabin zeneiskolai igazgató művészeti vezetése alatt eredményes munkát fejt ki, vasárnap tartotta meg évi közgyűlését a gyárvárosi román elemi iskola helyiségében. Az ötven működő taggal bíró daleyelet elnökül újból nagy lelkesedéssel Bogdan Antal dr. prefektust és karnagynak Dragoi Szabint választották meg, alelnök Mercea Viktor dr. lett. A választmány tagjai sorában helvét foglalnak Dobosan János dr. főpolgármester, Georgevici Lucian dr. volt főpolgármester és Gradinariu Emil városi kultúratanácsnok. A Doina különben június 5-én Dettára rándul, ahol nagyszabású hangversenyt rendez.

**Szépen butorozott szoba**

különbejárattal, egyedülálló urnak vagy hölgynek

kiadó.

Ajánlatokat „Kényelmes” jelígre kérek a kiadóba.

**OROSZORSZÁG ÖT KOROSZTÁLYT MOZGOSÍTOTT.** Londonból jelentik: Stockholmi jelentés szerint a szovjetkormány elrendelte az öt legifjabb korosztály mozgósítását. Ezenkívül elhatározták kétszáz millió belső kölcsön kibocsátását is.

**A tüdőgondozó betegeknek elátása.** Azoknak a tárgyalásoknak, amelyeket a tüdőbeteg gondozó intézet fejlesztése érdekében Dobosán János dr. főpolgármester folytatott Sosdean kerületi munkáspénztári igazgatóval, örömdetes eredményük van. Sosdean igazgató tegnap felkereste a főpolgármestert és közölte vele, hogy azok a javítások, átalakítások és kiegészítések, amelyeket a város a dispensáirban kívánt, már mind megvannak. Rendbehozták a fekvőszékeket, azonkívül pedig napközben a tüdőgondozóban tartózkodó betegeknek tejet és ebédet adnak. Ezzel szemben Dobosán János dr. főpolgármester kijelentette, hogy a város a tüdőgondozó javára a költségvetésbe felyett ötvenezer leit úgy kívánja az intézménynek juttatni, hogy a betegeknek ingyen ad villamosjegyeket, továbbá kenyeret, vaját és marmaládót. Az újonnan átalakított dispensáir már június elején megkezdte működését. Azonkívül foglalkozik a munkáspénztár azzal a tervvel, hogy a Gyárvárosban is létesít rendes ambulatóriumot.

**Tettenéri tolvaj.** A nagykomlói csendőrség a temesvári ügyészségre kísérte Bugariu Péter nagykomlói lakost, akit lopás közben tetten értek. Az ügyészségen Bugariut kihallgatták, ahol tettét beismerte. Tekintettel arra a körülményre, hogy a lopott értéke nem nagy, az ügyészség a tolvajt szabadlábra helyezte, de az eljárást tovább folytatják ellene.

**Késelő vendég garázdálkodása.** Nagybecskerekéről jelentik: Todorov Gyura vendéglőjében megjelent egy Banacs Milán nevű egyén, aki garázda ember hírében állott. Már hajnal felé járhatott az idő, Banes hangosan civakodni kezdett, mire Todorov vendéglős kivezette a kocsimárból. Néhány percre rá Banacs visszatért, hosszú konyhakést rántott elő és azt a vendéglős mellébe döfte. Azonnal orvost hívtak, aki a sebesültet bekötözte, míg Banacsot átadták a rendőrségnek. A vendéglős állapota igen súlyos.

**A Gerson-étterem** újonnan renovált kerthelyisége megnyitott. Izletes ételek és kitűnő italok állanak a n. é. közönség rendelkezésére. Előnyös bérletrendszer és házonkívül ebéd és vacsora. Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 11—1/2 óráig uszonnahangverseny. A frissen csapolt sörök a temesvári sörgyár termékei.

**Anyakönyvi hírek.** Születtek: Kriz Ferdinánd, Dilk Miklós, Morgensthal Anna, Kocsis István, Szabó Rózsa. Meghaltak: Ruff József 70, özvegy Ili Magda 65, Putnic Milán 49, Faragó József 62, Odor Sándor 60, özvegy Beante Julia 76, Cracun György 27 éves korában.

## Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliomtej-krémet, liliomtej-szappant, liliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárán, a „Fekete Sas-hoz”, 1. Szentgyörgy-ter.

# A magyar nyelv miatt vita volt a kereskedelmi és iparkamara tegnap lefolyt ülésén

Temesvár, május 31.

A nyelvhasználat kérdése tegnap vitát provokált a temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgató választmányának ülésén. A napirend során ugyanis felszólt Kábolos Ármin és vázolta a kereskedelmi és iparkamarákat ért sérelmeket. Kifejtette, hogy a kamarákban olyan emberek foglalnak helyet, akiknek sok évtized tapasztalata nehezedik a vállukra és ezzel szemben mégis azt kell tapasztalni, hogy olyan törvényeket hoznak, amelyek sértik a kereskedők és iparosok érdekeit. Ha a kormány nem kérdezi meg a kereskedőket és iparosokat érintő törvényjavaslatok megszerkesztésénél az ország kamaráit, akkor nincs létjogosultsága a kamaráknak.

Kabos magyarul mondotta el beszédét, amikor Dobrescu Miklós közbeavatott:

**— Kérem az elnök urat, hogy Kabos ur olyan nyelven beszéljen, amelyet mi is megértünk. A kamara határozata szerint, aki nem tud románul, németül beszéljen.**

Dobroviceanu Stamate bankfőnök: Kellemetlen hallgatni olyan nyelvű beszédet, amelyet nem értünk meg. Kabos ur alkalmazkodjék ahhoz a határozathoz, amelyet a kamara hozott. Ha nem tud románul vagy németül, úgy terjeszse be javaslatát román nyelven.

A kamara üléstermében izgatott lett a hangulat, amikor Mioe Aurél szólalt fel:

— Magam is román vagyok, de nem osztom az előttem szólók nézetét. Itt a kereskedők érdeklő közérdekű dolgot tárgyalunk és ebből nem lehet sovíniszta kérdést

**— Halálozás.** Széll József, a Magyar Párt rónáci altagozatának elnöke, ötvenöt éves korában hirtelen elhunyt. Széll holttestét impozáns részvét mellett helyezték örök nyugalomra. A temetésén résztvett Rónac egész magyarsága és az altagozat hatalmas koszorút helyezett a koporsóra. Dóczy titkárral az élén jelent meg az altagozat magyarsága. A Magyar Párt temesi tagozatát Kovács Béla dr. központi bizottsági tag képviselte. A temetésen a józsefvárosi tagozat részéről Németh József dr. alelnök, Bogma Miklós és Michailovitz István dr. jelentek meg.

**\* Női- és férfi szalmakalauk,** valamint finom női filckalauk legelőnyösebben N. C. Daniel cégnél. Detailelás a gyárépületben: József-ter (Küttl-ter) 12.

**— Bosszúból gyujtogatott.** Varjasról jelentik: Rada Remin és Peipici József varjasi lakosok régóta ellenséges viszonyban állottak egymással és állandóan veszekedtek. Rada szombaton éjjel úgy akart haragosan bosszút állani, hogy felgyújtotta annak szénáját. A szénakazal teljesen elégett és a kár nyolcezer lei. A gyanu azonnal Radara terelődött, akit a csendőrök kihallgattak. Minthogy a gyujtogatást beismerte, letartóztatták.

\* Évek óta a legjobban keresett és legnépszerűbb fogápolószert a FARMODONT fogkrém és szájviz. Kivánci mintát és leklámanyagot ingyen és bérmentve szállít a „Farmocoon” gyógyszerárán, a Szentgyörgy-ter, Timisoara.

ésinálni. A magunk bajairól van szó, legyünk türelmesek és hallgassuk meg egymást.

Morandini kormánybiztos is közbeszólt, hogy Kabos beszéljen tovább is, mert az elnök vagy a főtitkár majd rezumálják a magyar beszédet. Kabos ezután rövidesen előterjesztette határozati javaslatát, hogy a kamara küldjön ki bizottságot az új bélyegtörvényben előírt kereskedelmi naplók vezetésére vonatkozó felvilágosítások és törvényszöveg megmagyarázása végett. Azonkívül javaslatot nyújtott be a forgalmi és fényüzési adóra vonatkozólag. Kabos határozati javaslatát elfogadták és a kamara által kiküldött öttágu bizottság foglalkozik velük.

Grofsorean Kornél dr. képviselő emelkedett szólásra és általános figyelemmel kísért német nyelvű beszédet mondott, tekintettel arra, hogy a kamara többsége ezt a nyelvet érti.

**Kifejtette, hogy mindenki szabadon használhatja azt a nyelvet, amelyet a legjobban beszél, de közös érdek az hogy olyan nyelven mondja el a panaszát, amelyet mindenki ért.**

Szóvá tette, hogy a kamara kevés kontaktust tart fenn a sajtóval. Ami azt a panaszt illeti, hogy a készülő törvényjavaslatokat nem adják ki a kamaráknak, utalt arra, hogy a kamaráknak módjuk van mielőtt még a javaslatok a parlament asztalára kerülnek, azokat megszerezni, tanulmányozni és észrevételeiket megtenni. Kéri a kamarát, hogy a sajtóval és a képviselőkkel szorosabb kontaktust tartson fenn. Grofsorean szavait lelkesen megéljezték.

**— Orosz népbiztos utazása.** Moszkvából jelentik: Borodin orosz népbiztos a jövő héten Kinából Mandzsuriaiba érkezik és onnan visszautazik Moszkvába.

\* **Nikkel tárgyak** és a legfinomabb acélárak, valamint lakásberendezéshez szükséges tárgyak és díszek legszebb kivitelben Scherter Ottónál Timisoara, Belváros

**— Vidor Ferikét,** a budapesti Belvárosi Színház nagyírú művésznőjét az általánosan ismert nagyszerű cselédnőként előadónőjét, Gombás Testvérek június 1-re szerződtek a Royal-kert megnyitásához. 30 napig gyönyörködhetik a timisoari műért közönség. Rajta kívül csupa világvárosi számokat szerződtek a megnyitáshoz. Csengeri, Duci a legkiválóbb táncfenomén, Temesvár dédelgetett kedvence, Magyar Ági a budapesti opera csodás primaballerinája, Nádassy Magda a budapesti Terézvárosi színház kis primadonnája, Gárdai and Charly szenzációs táncduett Bécsből, Magyar Edith exentrikus táncművésznő Budapestről, Nádassy Károly komikus, Eva Wandisch és Claris elsőrendű táncművésznők (modern és klasszikus). Vécsey és Prikolits eredeti jazz-zenekara játszik. Szünetek alatt Janikow a szimpatikus hangulatmester mókázik. Műsor kezdete este 10 órakor.

**— Kristóf-Krausz Albert** nagy sikert aratott műtárlata a belvárosi Weisz palotában már csak két napig látható. A kiállítás június elsején este zárul.

## Sport

**Slavia Kinizsi 2:0 (0:0).** A tartalékkal felállított Kinizsi vasárnap délután egyenrangú ellenfele volt a stilusos futballt játszó cseh csapatnak. A Kinizsi az első félidőben uralta a mezőnyt, de tartalékkolt csatársora nem tudott gólt elérni. A második félidő utolsó husz percében a Kinizsi tartalékjai már nem bírták az iramot, a csatársor támadókészsége is felmondta a szolgálatot, ami a csehek két góljában jutott kifejezésre. A mezőny legjobb embere Vogl volt. A cseh kapusban biztos kapuvédőt ismert meg a közönség. A mérkőzés mentes volt minden durvaságtól. A mérkőzést sokezer ember nézte végig.

**A TAC Resicán játszott az U. D. R. ellen** vasárnap, amely leginkább temesvári játékosokból áll. Nagyszerű összjáték után a TAC a jónévi csapatot saját otthonában 3:0-ra győzte le.

## Színház

**Aradi urilány temesvári felépése.** Rendkívül tehetséges fiatal művészi erőt fedezett fel az aradi színház rendezője. Farkas Lilly a sokat ígérő színésznő, aki az aradi társadalomnak dédelgetett tagja és akinek művészi pályafutásához hír és diadal fog szegődni. Farkas Lilly nemcsak jeles színjátzó tehetséggel rendelkezik, hanem kulturált, meleg, bársnyos hanggal is bír. Hosszabb idő óta folytatja már énektanulmányait és olyan tökéletességre tett szert, hogy az aradi színpadon máris értékes sikereket könyvelhetett el. A színház hívatott művésznője bontogatja szárnyait ragyogóan, biztatóan. Ezen a héten a temesvári közönségnek lesz alkalma Farkas Lillyt megismerni, aki több operett címszerepét fogja eljátszani. A feltűnően jó alaku és szép megjelenésű fiatal színésznő a belső művészi tehetséget a külső dekoratív hatás kelékeivel fonja körül.

**Színlelőadás a Banatiában.** A Banatia német internátusban szerdán, június elsején este műkedvelői színházi előadást rendeznek.

**Előkészületek az új színház megnyitására.** Pavel Konstantin, a bukaresti opera főrendezője, táviratilag értesítette Dobosán János dr. főpolgármestert, hogy június 6-án Temesvárra érkezik. Utjának célja, hogy az új színház színpadát szcenikai szempontból megvizsgálja és egyben a főpolgármesterrel az új színháznak októberre tervezett megnyitásakor rendezendő ünnepségekről tárgyaljon. A színháznak akusztikai megvizsgálása ma délután háromnegyednyolc órakor megy végbe. Az orkeszterben ekkor Urlatianu Radu karmester vezetésével a temesvári hívatásos zenészekből alakult zenekar fog játszani, a színpadon pedig szólísták és kórusok énekelnek.

**A nyári színház műsora:**  
Kedden este kilenckor: Nótás kapitány.  
Szerdán este kilenckor: Sybill.

## Vashordók

Gyári lerakat eredeti gyári árak mellett kaphatók.  
**DEUTSCH JAKAB**  
Timisoara II.,  
Str. Dacia 56. Telefon 601

# PODLIPNY GYULA képkiállítása

uj művekkel bővült.

A tárlat egész napon át megtekinthető KORA és Varga műtermében,  
Gyárváros, Andrassy-ut 4 sz. alatt.

### Apró hirdetések

Egy szövege 3 lel. Vastag betűvel 5 lel. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lel. Aláíróknak 25 százalék engedély. Díj előre fizetendő.

#### Levelezés

Intelligens fiatalember eszmécserejét folytatna érdeklőkkel urileánnyal. Leveleket „Csak levelezés” jellegre a kiadóban. (2105)

#### Házasság

Férjhez adnám 23 éves csinos leányomat kinek hozományja kelengyén és butoron kívül 500.000 lel. Csak teljesítmű levelekre válaszolok. Közvetítők kizárva. Leveleket „Disztingált” jellegre a kiadóba. (2110)

#### Alkalmazás

Vidéki bodegám részére keresek elszámolásra ügyes hölgyet. Erélyes, ezen állásnak megfelelő hógék ajánlatait kerem „Megéltetés” jellegre a kiadóba. (2101)

Kifutó fiú felvétetik. Heydenorff et Co. Timisoara, Str. Mercy Nr. 3. (779)

Gépirót vagy nőt keresek ki hetenként egy privát munka végzését vállalja. Ajánlatokat „Sürgős” jellegre a kiadóba kérek. (2106)

### Megyei képviselőket

keres magas jutalékkal biztosító intézet. Csakis kauciókepes szakemberek referenciákkal és személyi adatokkal ellátott ajánlatukat küldjék be az Express-irodához Cluj, Calea Regele Ferdinand 23.

Házmeztérné, ki a házi teendőket végzi szép lakásért azonnal felvétetik. Cim a kiadóba.

#### Allást keres

Varrónó olcsón ajánlkozik házakhoz. Utcai, estélyi ruhákat és fehérneműt varr, Erzsébetváros Tírol utca 60, ajtó 4. (772)

Kezdő gép és gyorsíró, aki az irodai teendőket érti állást keres. Cimet kér a kiadóba. (2104)

Gyermekek mellé ajánlkozik özvegyasszony. Magyar, német nyelvet tökéletesen bírja. Szíves megkereséseket „Gyermekszertető” jellegre a kiadóba kérek. (2039)

Diplomás, fiatal tanárnő zongora, nyelvtudással keres alkalmazást, lehetőleg vidékre, mint privát tanító, titkárnő vagy esetleg mint utikísérő. Megkereséseket „Junius” jellegre a kiadóba kér. (739)

Pénzbeszedői vagy raktárnoki állást vállalkoz. Cim a kiadóban.

#### Lakos

Több kisebb helyiségből álló szerény lakásomat butorral együtt átadom. Ajánlatokat „Kis lakás” jellegre a kiadóba kérek.

Egy szoba konyhás lakást keresek esetleg üres szobát előszobával. Ajánlatokat „Egyedülálló” jellegre a kiadóba. (754)

#### Adas-vétel

Kut, szívó-nyomó Garvenz-gyártmány, 23 D. jelzésű, circa 24 méter cinezett csővel, 1-2 köbméter víztartánnyal teljesen jó állapotban, eladó. Cim Belváros, Zápolya-u. 6. földszint, 31. ajtó.

Különféle komplett hálószobák és ebédlő olcsón eladó. Dorn műasztalos, III. Hattyu-u. 47. (620)

Egy teljes szobaberendezés keményfából és egy Singer varrógép eladó. Gyárvaros Selyemgáz-u. 23.

#### Különféle

Tanítók mérsékelt díjazásért német nyelvet, helyesírást, különösen üzleti levelek és irodai munkák helyesírást. Erzsébetváros, Korona-u. 7. I. a templomnál. (200)

Fehérnemű javítást, házi ruha és kis gyermekruha varrást vállalkoz. Erzsébetváros, Korona-utca 3- földsz. jobbra.

Keresek 10.000 lel kölcsönt biztos garancia mellett. Ajánlatot „10.000” jellegre a kiadóba kérek. (718)

Bolangeria Bănăţana Bulevardul Carol No. 62. legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Fratii Schön, Józsefváros Bonnaz-u. és Kossuth-Lajos sarkán, Reisz mosóda, Józsefváros, Török-u. és özv. Pollák Martinné, Gyárvaros, Duschnitz mellett. (579)

#### Nagymennyiségű

filzkalap érkezett a legfinomabb kivitelű a legolcsóbbig. Gyönyörű kalapok kaphatók már 200 leltől feljebb

Covinka Somborác-nál Józsefváros, Uri-utca 4.

Állandó nagy raktár!

Alakításokat már 90 leltől kezdve vállalkoz

## Utlevelek

kiállítására vonatkozó összes tudnivalókat román és magyar nyelven ismerteti a

### „HERMES”

legújabb kiadású vasuti menetrendkönyve!

A 120 oldalaskönyv ára csak 50 Lei.

Kapható az összes könyvkereskedésekben, menetjegyirodákban, trafikokban és állomásokon!



Pula Hl és a temesvári tanügyi inspektorátus irodafőnöke és neje Ofelia fájdalomtól megtört szívvel tudatják, hogy hűn szeretett kislányuk

## Doina

öt éves korában, szüleinek minden reménye, rövid szenvedés után meghalt. Drága halottunkat 1927 május hó 31-én délután öt órakor a Fulevard Carol (Hunyadi ut) 8. számú gyászházából az erzsébetvárosi görög keleti temetőbe helyezték örök nyugalomra.

Drága kicsikénk emlékedet örökké őrizni fogjuk!

Temesvár 1927 május 30.

## Berlini villamosóragvár

képviselőt elvállaltam és így módomban áll bármilyen fajta és legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráközpontot felállítani és üzembe hozni.

Érdeklődőknek készséggel áll rendelkezésre

Földessy Kálmán csillagászati órák

Temesvár-Erzsébetváros Dózsa-u. 43. Tel. 5-47.

## TUNNER KORNÉL

ROMÁNIA ELSŐ ÉS LEGNAGYOBB MÁRVÁNY ÉS GRÁNITÜZEME

TIMIŞOARA

II., Str. trei August 22. Telefon 13-77. III., Bulev. Carol No. 4. (Andrássy-ut) (Hunyadi-ut)

Ajánlja művészién készített márványszobrokat, hősök síremlékeit, sarköveit stb a legszebb kivitelben, versenyképes olcsó árakkal.

## HOTEL PALACE SZÁLLODA

BUDAPEST, Rákóczy-ut 43

Budapest egyik legmodernebb és legnagyobb kényelemmel berendezett szállodája

Hideg-meleg víz, fürdőszobák, minden szobában telefon

Elsőrendű étterem!

Mérsékelt árak!

### LUNAPARK

közlelben 3 házhely 238 öi eladó.

Ugyanott

### C SALÁDI HÁZ

4 szobás, angol parkirozással eladó. Bővebbet V. Anheuer-utca 8

## Junius 1-13-ig

Nemzetközi Automobilkiallítás Budapest 50%-os vizum- és menetdíjkezdvevény

Igazolványok és mérsékelt áru menetjegyek

## „BIRDEU” menetjegyirodában

I. Str. Avram Iancu 3. Telefon 5-93 IV. Str. I. C Bratianu (Kiosk) Tel. 13-83

### Köszönetnyilvánítás

Szeretett, felejthetetlen drága jó férjnek, valamint atyának, apósznak stb.

### Berey Károly

elhunyta alkalmából köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik részvételükkel és vigasztaló szavaikkal megtört fájó szívünknek enyhítésére szettek. Különös köszönetünk Zsifkovits főnök urnak, valamint az elhunyt műhely szaktársainak, a szabó munkásnk szakszervezetének és a többi koszoru adakozónak, továbbá Szeredai József urnak a sirnál mondott bucsubeszédeért. Végül köszönjük mindazoknak kik a iemetésben résztvettek.

a gyászoló család.

## Köristalp és küllök

legolcsóbb árak mellett kaphatók.

DEUTSCH JAKAB

Timisoara II., Str. Dacilor 56. Telefon 601

## Nyári vasuti menetrend.

(Érvényes május 15-től).

### Indulás a józsefvárosi pályaudvarról:

Bukarest felé személyv. éjjel	12.-
Arad felé személyvonat reggel	4.25
Radna felé vegyesvonat reggel	5.24
Báziás felé személyvonat reggel	5.55
Buziás felé személyvonat (csak vasár- és ünnepnapokon) reggel	6.06
Zsombolya felé vegyesvonat reggel	6.20
Arad felé személyvonat reggel	6.25
Resica felé személyvonat reggel	6.30
Perjámos-Valkány vegyesvonat reggel	6.45
Bukarest felé gyorsvonat reggel	7.50
Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e.	8.05
Gyér felé vegyesvonat délelőtt	8.20
Nagyszentmiklós-Csanád sz. v. délelőtt	8.35
Buziás felé vegyesvonat reggel	8.40
Bukarest felé személyvonat d. e.	9.40
Jugoszlávia-Keresztes délelőtt	9.50
Zsombolya-Szeged felé sz. v. d. e.	11.10
Zsombolya felé szimplon délután	12.15
Arad felé gyorsvonat délután	12.17
Resica felé gyorsvonat délután	12.20
Buziás felé személyvonat d. u.	1.31
Arad felé személyvonat délután	1.55
Zsombolya felé vegyesvonat d. u.	2.-
Radna felé vegyesvonat délután	2.15
Perjámos felé vegyesvonat d. u.	2.30
Valkány felé vegyesvonat d. u.	2.30
Karánsebes felé személyvonat d. u.	2.40
Nagyszentmiklós felé személyvonat délután	3.45
Csanád felé személyvonat d. u.	3.45
Resica felé személyvonat délután	3.50
Báziás felé személyvonat d. u.	5.03
Bukarest felé személyvonat d. u.	5.10
Keresztes-Jugoszlávia felé v. v. délután	5.20
Gyér felé vegyesvonat délután	5.30
Bukarest felé szimplon délután	6.43
Buziás felé személyvonat d. u.	7.45
Arad felé személyvonat délután	7.50
Zsombolya felé vegyesvonat d. u.	7.55
Zsombolya felé gyorsvonat éjjel	10.57
Arad felé gyorsvonat éjjel	11.10

### Érkezés a józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról személyvonat éjjel	2.33
Bukarestből személyvonat reggel	5.40
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	6.15
Gyérről vegyesvonat reggel	6.28
Nagyszentmiklósról személyv. reg.	6.50
Csanádról személyvonat reggel	6.50
Resicáról személyvonat reggel	6.51
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. reggel	7.-
Zsombolyáról gyorsvonat reggel	7.13
Buziásról személyvonat reggel	7.15
Aradról gyorsvonat reggel	7.25
Báziásról személyvonat reggel	7.27
Radnáról vegyesvonat reggel	7.32
Karánsebesről személyv. reggel	7.45
Perjámos-Valkány vegyesv. reg.	7.48
Aradról személyvonat reggel	9.05
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	9.10
Bukarestből személyvonat reggel	10.41
Bukarestből szimplon reggel	11.50
Arad-Máriaradnáról sz. v. d. u.	12.09
Buziásról személyvonat délután	1.30
(Csak május 15-től szeptember 15-ig közlekedik.)	
Gyérről vegyesvonat délután	1.53
Keresztes-Jugoszlávia vegyesv. délután	4.15
Aradról személyvonat délután	4.34
Zsombolyáról vegyesvonat d. u.	4.45
Báziásról személyvonat délután	5.25
Resicáról gyorsvonat délután	6.-
Radnáról vegyesvonat délután	6.05
Aradról gyorsvonat délután	6.19
Zsombolyáról szimplon délután	6.22
Nagyszentmiklósról sz. v. d. u.	6.30
Csanádról személyvonat délután	6.30
Resicáról személyvonat délután	7.20
Bukarestből személyvonat d. u.	7.35
Buziásról vegyesvonat délután	7.40
Perjámos-Valkány vegyesv. d. u.	7.45
Aradról személyvonat este	10.-
Bukarestből gyorsvonat este	10.33
Buziásról személyvonat este (csak vasár- és ünnepnapokon)	10.45
Zsombolya-Szeged sz. v. este	11.40